

15kg, 5g - 15kg, 2g



A300117 - A300118

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Allemagne

tél. +49 5258 971-0
fax : +49 5258 971-120
Hotline technique : +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: **2.0**

Date de création : 2019-11-15

Manuel d'utilisation original

1	Sécurité	2
1.1	Explication des avertissements	2
1.2	Consignes de sécurité	3
1.3	Utilisation conforme à l'usage	5
1.4	Utilisation non conforme à l'usage	5
2	Généralités	6
2.1	Responsabilité et garantie	6
2.2	Protection des droits d'auteur	6
2.3	Déclaration de conformité	6
3	Transport, emballage et stockage	7
3.1	Inspection suite au transport	7
3.2	Emballage	7
3.3	Stockage	7
4	Paramètres techniques	8
4.1	Indications techniques	8
4.2	Éléments de l'appareil	9
4.3	Fonctions de l'appareil	10
5	Installation et utilisation	10
5.1	Installation	10
5.2	Utilisation	12
6	Nettoyage	16
6.1	Consignes de sécurité pour le nettoyage	16
6.2	Nettoyage	16
7	Élimination des déchets	17



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle est une source d'informations importante et un ouvrage de référence. La connaissance de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation comprises dans la présente notice est une condition indispensable pour assurer le fonctionnement correct et en toute sécurité de l'appareil. S'appliquent également les règles de prévention des accidents, les normes de sécurité au travail et la réglementation en vigueur dans le pays d'installation de l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil et surtout, avant de le mettre en marche, lire attentivement la présente notice d'utilisation pour éviter tout dommage ou blessure. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être gardée directement à proximité de l'appareil et rester accessible à tout moment. En cas de cession de l'appareil, la présente notice d'utilisation doit être également fournie avec l'appareil.

FR

1 Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques en vigueur. Cependant, l'appareil peut constituer une source de dangers, s'il n'est pas utilisé correctement ou conformément à son usage. Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la présente notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.

1.1 Explication des avertissements

Les indications importantes relatives à la sécurité ainsi que les avertissements sont désignés dans la présente notice par des mentions d'avertissement adéquates. Ces indications doivent être impérativement respectées, pour éviter les accidents, les blessures et les dommages matériels.



DANGER !

La mention d'avertissement **DANGER** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



AVERTISSEMENT !

La mention **AVERTISSEMENT** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves, moyennement graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



ATTENTION !

La mention **ATTENTION** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes, s'ils ne sont pas évités.

ATTENTION !

La mention **ATTENTION** indique un éventuel dommage matériel lié au non-respect des consignes de sécurité.

REMARQUE !

Le symbole **REMARQUE** indique à l'utilisateur les informations et les consignes relatives à l'utilisation de l'appareil.

FR

1.2 Consignes de sécurité

Courant électrique

- Une tension de secteur trop élevée ou une installation incorrecte peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- L'appareil peut être branché à l'électricité uniquement si les données sur la plaque signalétique correspondent à la tension de secteur.
- Pour éviter les courts-circuits, ne pas mouiller l'appareil.
- Si des défaillances apparaissent lors du fonctionnement de l'appareil, le débrancher immédiatement de l'alimentation électrique.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne jamais saisir l'appareil, s'il tombe dans l'eau. Débrancher immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
- Toute réparation ou ouverture du boîtier de l'appareil doit être réalisée par un personnel spécialisé et un service agréé.
- Ne pas déplacer l'appareil en le tenant par le câble.
- Éviter tout contact du câble de raccordement avec des sources de chaleur et des éléments pointus et tranchants.

- Ne pas plier, serrer ou nouer le câble de raccordement.
- Dérouler complètement le câble de raccordement.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble de raccordement.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer par la fiche.

Personnel utilisant l'équipement

- L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes handicapées physique, moteur et/ou mentale, ou des personnes sans expérience ou sans connaissances, pour peu qu'elles utilisent l'appareil sous surveillance, ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil et les risques encourus. Ne pas laisser les enfants s'amuser avec l'appareil.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance en présence des enfants.

Utilisation incorrecte et non conforme

- L'utilisation non conforme à l'usage et non autorisée peut endommager l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé uniquement s'il se trouve dans un état technique parfait et s'il permet une utilisation en toute sécurité.
- L'appareil peut être utilisé seulement si tous les raccordements ont été réalisés selon les normes.
- N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est propre.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange originales. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même.
- Il est interdit de changer ou de modifier l'appareil ou ses éléments.
- Ne pas placer sur la balance d'objets dont le poids dépasse la plage de pesage de la balance.

1.3 Utilisation conforme à l'usage

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et considérée comme non conforme à l'usage.

L'utilisation suivante est conforme à l'usage :

- Pesage d'objets allant jusqu'à 15 kg.

1.4 Utilisation non conforme à l'usage

Une utilisation non conforme à l'usage peut entraîner des blessures ou des dommages matériels dus à une tension électrique dangereuse, au feu ou aux températures élevées. L'appareil peut être utilisé uniquement aux fins décrites dans la présente notice d'utilisation.

L'utilisation suivante est non conforme à l'usage :

- Pesage d'objets dépassant 15 kg.

2 Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les informations et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années. Le contenu effectif de la livraison peut, dans certaines circonstances, différer des explications décrites ici et des nombreuses représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.

Le fabricant ne peut être tenu responsable pour les dommages ou défaillances dus:

- au non-respect des consignes,
- à une utilisation non conforme à l'usage,
- aux modifications techniques effectuées par l'utilisateur,
- à l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques dans le produit, qui améliorent les caractéristiques d'utilisation de l'appareil.

FR

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, les figures et les autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes (même partielles) ainsi que l'exploitation et/ou la transmission du contenu à des tiers ne sont pas autorisées sans l'autorisation écrite du fabricant. Le non-respect de la disposition ci-dessus entraîne une obligation d'indemnisation. Les autres droits demeurent réservés.

2.3 Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes et aux Directives européennes en vigueur. Ce qui est confirmé par la Déclaration de conformité CE Sur demande, nous pouvons vous envoyer la Déclaration de conformité du produit donné.

3 Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès la réception du produit. Si des dommages dus au transport sont constatés, refuser la réception du produit ou accepter la réception sous conditions. Indiquer sur les documents de transport/la lettre de voiture de la société de transport les dommages constatés et déposer une réclamation. Les dommages cachés doivent être signalés immédiatement après leur constatation, car les demandes de dédommagement doivent être déposées dans les délais de réclamation.

Si des pièces ou des accessoires manquent, contacter notre service après-vente.

3.2 Emballage

Ne pas jeter le carton d'emballage de l'appareil. Il peut s'avérer utile pour stocker l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages.

Toutes les parties de l'emballage sont faites à partir de matériaux recyclables. Ce sont des films et des sacs en plastique, des emballages en carton.

Pour l'élimination de l'emballage, respecter les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduire les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

FR

3.3 Stockage

L'emballage doit rester fermé jusqu'au moment de l'installation de l'appareil. Lors du stockage, suivre les indications, marquées à l'extérieur, relatives au positionnement et au stockage. Stocker l'emballage dans les conditions suivantes :

- dans des locaux fermés
- dans un endroit sec et sans poussière
- à l'abri des produits agressifs
- à l'abri du soleil
- à l'abri des chocs mécaniques.

En cas de stockage prolongé (plus de trois mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. En cas de besoin, remplacer l'emballage par un nouveau.

4 Paramètres techniques

4.1 Indications techniques

Nom :	Balance cuisine, 15kg, 5g
Numéro d'article :	A300117
Matériau :	Plastique ABS
Plage de pesage de la balance jusqu'à, en kg :	15
Dimensions de la surface de pesage (L x P) en mm :	280 x 220
Résolution en g :	5
Puissance de raccordement:	0,004 kW / 230 V / 50 Hz
Dimensions (L x P x H) en mm :	280 x 330 x 125
Poids en kg :	2,8

FR

Nom :	Balance cuisine, 15kg, 2g
Numéro d'article :	A300118
Matériau :	Plastique ABS
Plage de pesage de la balance jusqu'à, en kg :	15
Dimensions de la surface de pesage (L x P) en mm :	280 x 220
Résolution en g :	2
Puissance de raccordement:	0,004 kW / 230 V / 50 Hz
Dimensions (L x P x H) en mm :	280 x 330 x 125
Poids en kg :	2,8

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques !

Paramètres techniques

Version / caractéristiques

- Convient au pesage non soumis à l'étalonnage
- Alimentation par batterie, bloc d'alimentation
- Commande : électronique, tactile
- Témoin lumineux
- Écran d'affichage numérique
- Interrupteur de marche/arrêt
- Tarage
- Unités de pesage : g / kg / lb / oz
- Niveau à bulle (pour l'alignement correct de l'appareil)
- L'appareil comprend : 1 batterie, 1 bloc d'alimentation

4.2 Éléments de l'appareil



- | | |
|---------------------------|--|
| 1. Surface de pesée | 2. Corps |
| 3. Pieds (4x) | 4. Interrupteur d'alimentation
ON/OFF |
| 5. Panneau de
commande | 6. Raccord DC 12V |

4.3 Fonctions de l'appareil

La balance est destinée au pesage d'objets non soumis à l'étalonnage.

5 Installation et utilisation

5.1 Installation

Déballage / installation

- Déballer l'appareil et éliminer tous les éléments intérieurs et extérieurs de l'emballage et les protections de transport.



ATTENTION !

Risque d'étranglement !

Interdire aux enfants l'accès aux emballages tels que les sacs en plastique ou les éléments en polystyrène.

FR

- Retirer le film de protection qui recouvre l'appareil. Le film de protection doit être retiré délicatement pour ne pas laisser des restes de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.
- Veiller à ne pas endommager la plaque signalétique ni les avertissements collés sur l'appareil.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide.
- Placer l'appareil de manière à assurer un accès facile à la prise permettant de débrancher rapidement l'appareil en cas de besoin.
- Placer l'appareil sur une surface avec les caractéristiques suivantes :
 - plane, pouvant supporter le poids de l'appareil, résistant à l'eau, sèche et résistant aux températures élevées
 - suffisamment grande pour permettre un travail confortable avec l'appareil
 - facilement accessible
 - bien aérée.
- Assurer une distance suffisante des bords de la table. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait basculer et tomber.

- Ne pas exposer la balance directement au soleil, car cela peut entraîner la décoloration des surfaces, des dysfonctionnements et des dommages.
- Garder la balance loin de l'eau et tout autre liquide, car elle n'est pas étanche.

AVERTISSEMENT !

Si la balance est utilisée dans un environnement humide, cela peut entraîner un choc électrique, des blessures et dommages électriques.

- Ne pas placer la balance dans des endroits exposés à la poussière, au vent, aux vibrations ou aux variations importantes de température.
- Ne pas placer la balance dans des endroits possédant un champ magnétique.

Branchement à l'alimentation électrique

- Vérifier si les données techniques de l'appareil (voir le tableau signalétique) correspondent aux données du réseau électrique local.
- Brancher l'appareil à une prise électrique individuelle avec protection. Ne pas brancher l'appareil à une prise multiple.
- Placer le câble de raccordement de manière à éviter tout risque d'écrasement et de trébuchement.
- Pour utiliser l'appareil avec le bloc d'alimentation, brancher la fiche du bloc d'alimentation au raccord DC prévu à cet effet, se trouvant à l'arrière de la balance cuisine.
- Brancher ensuite la fiche à une prise individuelle.

ATTENTION !

N'utiliser que le bloc d'alimentation fourni avec la balance cuisine. Les adaptateurs d'autre type peuvent entraîner des dommages électriques durables.

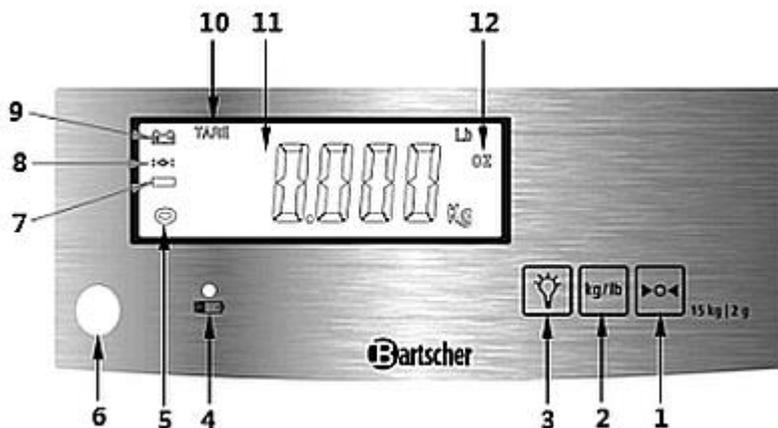
- L'appareil dispose également d'une batterie intégrée. La batterie est chargée à l'aide du bloc d'alimentation branché à l'alimentation.

INDICATION: La batterie déchargée doit être chargée pendant 8 heures. Avec une batterie complètement chargée, il est possible d'utiliser la balance cuisine pendant 120 heures.

- Faire attention à l'état de chargement : si l'affichage numérique affiche le symbole «  », la balance de cuisine doit être branchée à l'alimentation à l'aide du bloc d'alimentation.

5.2 Utilisation

Panneau de commande



FR

Fonctions des touches et des affichages

N°	Nom :	Fonction
1	Touche « ZÉRO » et « TARE »	Elle règle l'affichage sur zéro ou déduit le poids du récipient
2	Touche « UNITÉ DE PESAGE »	Sélection de l'unité de pesage : g / kg / lb / oz
3	Touche « ÉCLAIRAGE »	Activation / désactivation de l'éclairage de l'affichage numérique
4	Témoin « État de chargement de la batterie »	Lors du chargement il est allumé en rouge. Lorsque la batterie est chargée, il est allumé en vert.
5	Indicateur « STABLE »	Il indique si les valeurs sont stables
6	Niveau à bulle	Il indique si au moment donné la balance cuisine est posée correctement (extrait « Avant l'utilisation »)
7	Indicateur « TARE »	Une fois l'emballage retiré, l'affichage numérique affiche le poids de l'emballage (valeur négative)

8	Indicateurs « ZÉRO » et « TARE »	Il indique que le poids de l'emballage est réglé sur zéro.
9	Indicateur « BATTERIE déchargée »	Il indique que la batterie est déchargée. Charger la batterie.
10	Indicateur « TARAGE »	Il indique que la balance cuisine se trouve en mode de tarage
11	Affichage numérique	Affichage des fonctions sélectionnées ou du résultat de la pesée.
12	Indicateur « UNITÉ DE PESAGE »	L'unité de pesage choisie est affichée.

Avant d'utiliser l'appareil

1. S'assurer que tous les éléments et les accessoires de l'appareil sont disponibles et en bon état de marche.
2. Avant la première utilisation, nettoyer soigneusement l'appareil et les accessoires en suivant les consignes du chapitre 6 « **Nettoyage** ».
3. Séchez soigneusement toutes les pièces lavées.
4. Avant l'utilisation, attendre que la balance cuisine s'adapte à la température ambiante.
5. Poser le plateau de balance sur la balance cuisine.
6. Mettre à niveau la balance à l'aide des pieds réglables. Pour vérification, utiliser le niveau à bulle (en bas à gauche du panneau de commandes). La bulle d'air (comme dans un niveau à bulle traditionnel) doit se retrouver à l'intérieur du cercle.

Correct



Incorrect



FR

Mise en marche / arrêt de l'appareil

1. Si aucun objet ne repose sur le plateau de la balance, appuyer sur l'interrupteur d'alimentation ON/OFF (à l'avant en-dessous de la balance cuisine) pour mettre en marche l'appareil.

L'affichage numérique affiche pendant quelques secondes tous les indicateurs et ensuite, seul le résultat maximal du pesage et les sections « 0.000 kg », « ►◀ » et « ● » sont affichés.

2. Pour éteindre l'appareil, appuyer de nouveau sur l'interrupteur d'alimentation ON/OFF.

Éclairage de l'affichage numérique

Une pression sur la touche «  » se trouvant sur le panneau de commandes permet d'activer l'éclairage de l'affichage numérique. Si l'éclairage est activé, il reste allumé jusqu'à ce qu'un objet soit posé sur le plateau de la balance.

Sélection de l'unité de poids

Pour sélectionner l'unité de pesage, appuyer sur la touche « **kg/lb** » jusqu'à l'apparition sur l'affichage numérique de l'unité de mesure requise (p.ex. kg, g, lb ou oz)

Tableau de conversion

Unité	Nom	Conversion en g
kg	kilogramme	1000,0 g
lb	livre	453,59237 g
oz	once	28,349523125 g

FR

Pesage

1. Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation ON/OFF pour mettre en marche la balance cuisine.
2. Quand l'affichage numérique indique « 0.000 » et l'indicateur de stabilité «  », il est possible de commencer à peser les objets.
3. Si d'autres indicateurs s'affichent, appuyer sur la touche «    », pour afficher « 0.000 ».

Si aucun récipient n'est utilisé pour le pesage :

1. Poser sur la surface de pesée l'objet/les objets qui doivent être pesés.
- Lorsque l'indicateur est stable, l'affichage numérique affiche «  » et la valeur de pesage exprimée en unité de pesage sélectionnée (elle s'affiche à côté de la valeur de pesage).

Si un récipient est utilisé pour le pesage :

1. Placer sur la surface de pesage un récipient vide.
2. Attendre que l'indicateur de stabilité «  », s'affiche.

3. Appuyer ensuite sur la touche « ►○◄ » pour faire le réglage sur « 0.000 ». Une fois le récipient retiré de la balance, l'affichage numérique affiche une valeur négative.
4. Placer dans le récipient l'objet/les objets à peser et le poser sur la surface de pesée.
Quand l'indicateur de stabilité « ○ » s'affiche, le poids net est affiché (le poids sans le récipient).
5. Appuyer de nouveau sur la touche « ►○◄ » pour faire le réglage sur « 0.000 » et arrêter le mode de pesage.
6. Après l'utilisation de la balance cuisine, débrancher l'alimentation électrique (retirer la fiche !).

Calibrage

Le calibrage peut s'avérer nécessaire lorsque l'appareil est installé pour la première fois après un très long transport.

Il est nécessaire, car le poids à un endroit n'est pas nécessairement au poids à un autre endroit. Avec le temps et l'usage, des écarts mécaniques peuvent également apparaître.

1. Avant de passer en mode de calibrage, allumer l'appareil.
2. Après env. 1 minute, éteindre la balance cuisine.
3. Pour allumer de nouveau la balance cuisine, appuyer sur et maintenir pressées simultanément les touches « kg/lb » et « 🔦 ».
4. Relâcher les touches.

Après l'auto-test, l'appareil passe en mode de calibrage et l'affichage numérique affiche « CAL ». 2 secondes plus tard, l'affichage numérique affiche « 0.000 » ou la valeur qui a permis d'effectuer le calibrage précédent.

La valeur affichée peut être modifiée.

5. Appuyer sur la touche « kg/lb » ou « 🔦 », jusqu'à ce que la valeur de la masse de calibrage correspondante s'affiche.
6. Poser ensuite sur la surface de pesage la masse de calibrage affichée et attendre que l'indicateur de stabilité „○“ s'affiche sur l'affichage numérique.
7. Maintenir pressée la touche « ►○◄ », jusqu'à ce que la masse de calibrage s'affiche.

Quand la masse de calibrage choisie s'affiche, le processus est terminé.

Si la valeur n'est pas comprise dans une étendue de $\pm 10\%$ de la masse saisie, l'affichage numérique affiche « Err c ».

8. Il est alors nécessaire de refaire le calibrage.

Chargement de la batterie

Lorsque l'indicateur «  » de chargement de la batterie s'affiche sur l'affichage numérique, cela signifie que la batterie n'est pas suffisamment chargée et qu'elle doit être chargée immédiatement.

1. Brancher la balance cuisine à l'alimentation électrique à l'aide du bloc d'alimentation.

Si la balance est toujours utilisée, le symbole «  » clignote sur l'affichage numérique et la balance cuisine s'éteint automatiquement.

Si, après une longue période de chargement, la balance cuisine ne fonctionne pas sans bloc d'alimentation, cela signifie que la batterie est trop vieille.

2. Contacter le revendeur ou le service et demander le changement de la batterie.

INDICATION: Pour maintenir la durabilité de la batterie, en cas de non-utilisation prolongée de la balance cuisine, la batterie doit être chargée tous les 3 mois.

6 Nettoyage

FR

6.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

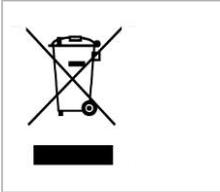
- Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Laisser l'appareil refroidir complètement.
- Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides, lors de son nettoyage. Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou en métal (couteau, fourchette, etc.) pour nettoyer l'appareil. Les objets pointus peuvent endommager l'appareil et s'ils entrent en contact avec les éléments conducteurs, ils peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, contenant des solvants ou des agents caustiques pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent rayer la surface.

6.2 Nettoyage

1. Nettoyer la machine régulièrement.
2. Nettoyer le corps de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide avec un produit nettoyant doux.
3. Retirer la surface de pesée de l'appareil pour le nettoyage.
4. Nettoyer la surface de pesée à l'aide d'un chiffon doux humide.
5. Après le nettoyage, sécher les surfaces nettoyées à l'aide d'un chiffon doux.

7 Élimination des déchets

Appareils électriques



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Les appareils électriques doivent être éliminés de manière correcte et respectueuse de l'environnement. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et retirer le câble de raccordement de l'appareil.

Rapporter l'appareil électrique à des points de collecte désignés.

Élimination des piles / des batteries

Vous êtes légalement tenus d'éliminer les piles (batteries) de votre appareil dans un point de collecte adapté, même si elles ne contiennent pas de substances nuisibles*. Il est interdit de les jeter dans les déchets ménagers.

*Cd – cadmium, Pb – plomb, Hg - mercure